



« Le Piccolo », el boletín de los profesionales del público juvenil e infantil, dedica su página a la directora de teatro Valentina Arce y a su última creación (2020): *El azul de las abejas*.

Retrato de Valentina Arce, la lengua como territorio

Valentina Arce actriz y directora de teatro nacida en Perú afirma haber escogido Francia atraída por su cultura. Valentina Arce ha adaptado al teatro la novela autobiográfica de Laura Alcoba, *El azul de las abejas*.

La obra *El azul de las abejas* se estrenó días antes del primer confinamiento en el Théâtre Halle Roublot, de Fontenay-sous-Bois (94), y luego fue presentada en el Théâtre aux mains nues de Paris. Desde entonces no se ha vuelto a montar sin embargo la compañía ha retomado los ensayos lo que permitiría a la obra ver la luz en febrero en Villeneuve-Saint-Georges (94) y en Reims (51) para el festival Méli'môme, cuya edición 2020 ha sido propuesta para este año.

Valentina Arce es francoperuana. Nacida en Perú, inscrita a los seis años en el colegio francés de Lima, fue descubriendo Francia a través del aprendizaje de la lengua y por ende de la cultura. La francesa es una segunda identidad para ella vivía ya “inmersa en una familia multicultural, entre un padre de origen amazónico y una madre oriunda de los Andes”. Desde niña se sintió atraída por el teatro. Una atracción que se convertirá en amor que no cesará de crecer cuando llegando a Francia se inscribe en la universidad París 8 y la escuela de teatro Charles-Dullin al mismo tiempo. Seguirá su formación en el Insas (Institut national des arts du spectacle) de Bruselas (Bélgica) donde desarrollará una nueva veta de su carrera, la puesta en escena.

Su primera experiencia profesional tendrá lugar en en una compañía de teatro de Saint-Denis cuya misión consistía en trabajar con los niños del barrio de La Plaine. Valentina Arce descubrirá con ellos «un mundo multicultural que puso en cuestión rápidamente lo que deseaba transmitirles, siendo yo misma el producto de una mezcla de culturas». Entonces, se pone como objetivo encontrar lo que precisamente se esconde cuando uno viene de otro país, la cultura ligada a los orígenes, muchas veces cargada de creencias fantásticas o sobrenaturales y que se atesora en el fondo pero que nadie se atreve a expresar. “Siempre rememoro las leyendas que me contaba mi abuela que era de la selva. Así fue que el cuento se me impuso como el medio ideal para compartir con los niños. »

Hablar del exilio

En los pueblos amazónicos y en lengua autóctona, el Shabano es un toldo bajo el cual se desarrollan las actividades cotidianas del día pero también el lugar en el cual, de noche, los mayores cuentan historias a los más jóvenes. La Cie Shabano de Valentina Arce quiere encarnar este espacio de encuentro con el otro. Después de una experiencia en Saint-Maur-des-Fossés (94) con jóvenes que acababan de llegar a Francia, Valentina Arce, que reside en la región Île-de-France, se pone en búsqueda de un texto que le permita hablar del exilio, del choque de culturas y de la llegada a un país desconocido muchas veces idealizado. Una amiga le aconseja entonces la novela *El azul de las abejas* (Gallimard, 2013), de la autora franco-argentina Laura Alcoba. La novela trata de la historia de una niña cuyos padres la envían en exilio a Francia para protegerla de la persecución política de la dictadura del general Videla a finales de los 70, en Argentina.

Treinta años después, convertida en una mujer, la novelista relee las cartas que le enviaba su padre, prisionero político, desde la cárcel. “A mi modo de ver hay algo sobrenatural en este texto, o en todo caso en mi lectura de él. Las cartas son las que van a devolver la palabra a la autora, llevándola a contar su infancia. Es por ello que utilizamos las cartas como marionetas en una obra que le da al papel un lugar protagónico”, nos explica. En escena, un dúo de actrices y marionetistas, una manipula el personaje de la pequeña Laura convertida en silueta de papel, mientras que la otra encarna el personaje de Laura que adulta cuenta su historia.

El mundo de mañana

«Lo que me ha interesado en la novela de Laura Alcoba es que la lengua es presentada como territorio. Para la autora, la lengua francesa se va a transformar en refugio y en herencia. Ese territorio no es concreto, real, bajo nuestros pies, sino que vive en lo más profundo de nosotros. Me gusta la ternura con la que describe el “e” mudo del francés por ejemplo. Algunos proyectos de acción cultural han sido montados en torno a esta obra como en Villeneuve-Saint Georges, gracias al apoyo de la Fundación Credit Mutuel. En este proyecto los niños trabajarán sobre la gestualidad manipulando figuras de papel, y aprenderán a filmar con La Lucarne, socio del proyecto y por supuesto irán al teatro a ver *El azul de las abejas*. Otro nuevo proyecto ha sido iniciado para esta temporada en el que Valentina Arce trabajará con adolescentes en vista de su próxima obra: *El mundo de después: la nave de Teseo*.

Se trata de una reflexión filosófica en un ágora de la palabra para chicos de secundaria. La pregunta de base es simple: ¿qué mundo queremos para mañana? Un proyecto nuevo que desea dar la palabra a los jóvenes de todo origen y así compartir las culturas y las esperanzas de todos. Ese es el objetivo que se da Valentina Arce como artista. ■ C. P.